

بدائع القلم — مجموعة فنية خطية مختارة من خواطر سعد زغول باشا واحمد شوقي بك والمرحومين الشيخ محمد عبده ومعتضى كامل باشا وقاسم امين بك بقلم الخطاط المشهور محمد مرتضى

مجلة المجلات — لصاحبها ومحررها الكاتب الاديب عبد الحليم افندي الصراوي تصدر مرة في كل اسبوع . وقد صدر العدد الاول منها ومن امراضه تاريخ الحركة الوطنية وحرب الانتخابات والمطالبات بحق الانتخاب في الشرق والشرق

## بِأَسْئَالِكُمْ

تتبعنا هذا الباب منذ اول انشاء المقتطف ووجدنا ان نجيب فيه مسائل المشتركين التي لا تخرج من دائرة بحث المقتطف . ويشترط على السائل (١) ان يحفي سألته باسمه وانقابه ويحل اقامته اسماء وامنا (٢) اذا لم يرد السائل التصريح باسمه عند ادراج سؤاله فذلك لنا وبين حروفه تدرج مكان اسمه (٣) اذا لم يدرج السؤال بعد شهرين من ارساله اليانا فليكرره سألته وان لم ندرجه بعد شهر آخر نكون قد امكنه لسبب كاف

(١) صدور المقتطف

الاسكندرية. محمد افندي محمد ربيع وجدت ان المجلد الستين من المقتطف يحتوي خمسة اجزاء فقط وينتهي في شهر مايو ويبتدىء المجلد الحادي والستون في جزء شهريونيو مع العلم ان المجلة عن سنة ١٩٢١ يحتوي كل مجلد منها على ستة اجزاء فكيف ذلك

ج . لقد اعلنا في بداية هذه السنة اننا سنوقف المقتطف مدة شهرين في الصيف فنصير اجزاء السنة ١٠ اجزاء فقط في مجلدين ووجدنا ان نهدي الى

القراء بدل جزئي الصيف كتابين فاهدينا اليكم رواية فتاة مصر وسنهدي اليكم كتاباً آخر قبل آخر السنة . وكان غرضنا من ذلك التماس الراحة صيفاً ونرى الآن ان تعبنا زاد ومن المحتمل ان نعود في السنة التالية الى ما كنا عليه (٢) الهامة والصدق

اسيوط . ثابت افندي جرجس بشاي . ما رأيكم في من يقول ان الحمامي لا ينجح الا اذا نبت التمسك بالصدق . ويستشهد ببعض الحمامين الذين يعتمدون على التضليل وهم مفلحون

وبغيرهم من الذين لا ينجحون عن الصدق مطلقاً ومجاحهم متوسط فم تطلون ذلك ج . لنجاح في المحاماة شرائط كثيرة كالعالم الواسع في القانون والمهارة في استنباط الأدلة ومرددها والمقدرة الخطافية . والصدق من هذه الشرائط ولكنه ليس الشرط الوحيد للنجاح . وقد تتوفر الشروط الأخرى في محام غير صادق فيفلح ولكن إذا تساوت الشروط كلها في محامين وكان أحدهما صادقاً والآخر غير صادق وكان القضاء مستوفين حقوق العلم والعدالة فالمرجح عندنا أن المحامي الصادق يفلح أكثر من غير الصادق

## (٣) الشخصية

ومنه . يقال ان فلاناً له شخصية بارزة او عظيمة فاهو سر هذه الشخصية وهل هي طبيعية تولد مع الانسان او مكتسبة

ج . الاخلاق كلها طبيعي والتربية تقويها والاهمال يضعفها . وسمى بالشخصية البارزة او الواضحة الثبوت على رأي واحد وعدم التقلب مع الالهواء وهي خلق موروث تقويه التربية واحوال الزمان او تضعفه

## (٤) سبب التأخر

ومنه . الى اي شي ينسب تأخر المصريين

في الصناعة والتجارة والعلوم اليأسية الاحتلال ام لاسباب خاصة بالمصريين ج . لا نرى دليلاً على ان سياسة الاحتلال قصت تأخير المصريين في الصناعة والتجارة والعلوم . واذا قسنا حال البلاد الآن بما كانت عليه منذ اربعين سنة رأينا انها تقدمت كثيراً في هذه المدة . بالامس زرنا دار الكتب المصرية فرأينا فيها جماعة من الشبان النجباء بين مونتفيها وكلمهم دثبون في العمل اشد الدأب ولا نتذكر اننا رأينا في دور الكتب العمومية بانكثرا وقرنا وايظاليا شباناً اشد منهم دأباً . وكلمهم من الذين اعموا دروسهم في السنوات العشر الاخيرة على ما يظهر لنا . وزرنا قبيل ذلك وكيلاً جديداً لوزارة من الوزارات المصرية فرأينا هو وسكرتيره دثبين في العمل كل لحظة مما لم نر له مثيلاً في بلاد اخرى وهما من الشبان المتعلمين حديثاً . والمصنوعات المصرية صارت في طبقة طالية جداً من الاتقان ولكن لا ينتظر من بلاد لا حديد فيها ولا حفاً معدنياً ان تصير من البلدان الصناعية ذات المعامل الكبيرة . ولا نكر انه لو استقلت مصر منذ اربعين سنة ونجت من المشاكل الداخلية والخارجية كل هذه المدة وجرت في

التعليم نحو ٤٥ مليون جنيه والمجانس البلدية فيها تنفق ٣٤ مليون جنيه في السنة . سنة ١٨٣٣ عينت الحكومة الانكليزية اول مبلغ للاتفاق على التعليم العام ولم تظنون كان ذلك المبلغ كان عشرين الف جنيه لا غير ثم زاد رويداً رويداً ولكنه لم يبلغ ١٢ مليوناً الا في آخر القرن الماضي اي سنة ١٩٠٠ والآن صار ٤٥ مليوناً . واخيراً كانوا يقفون املاكهم على المبرات بسطاء حامي فتي القوا الوقف على التعليم جزوا في هذا المضمار جرياً يحدون عليه . وقد زارنا فيل كتابه هذه السطور رجل بغدادى من نزل السودان وعلنا منه انه وقف كل ما يملك على المدرسة الطبية التي تقام الآن في الخرطوم وبيع املاكه نحو ١٣٠٠ جنيه في السنة وهو آخذ في الازدياد

## (٧) الكتب النيرة

ومنه . كلفتي لجنة ادارة نادي الشبان المصريين المزمع فتحه قريباً في شارع نوبار باشا ان انتخب لها عدداً من افضل الكتب العربية والانكليزية والفرنسية فأى فروع العلم يري المتطف انا في حاجة شديدة اليه وهل يتكرم فيضيف مائة الى مائة العديدة في ترقية الحركة العلمية بمصر فيذكر لنا عدداً من

سبيل الارتقاء كما هي جارية الآن لعلت درجة ارتقى من الليزجة التي بلغها الآن . ولا يحق لنا ان نتظير من الاجانب ان يهتموا بامرنا كما يُطلب منا نحن ان نهم بانفسنا

## (٥) التأمل للاستقلال

ومنه . هل تعتقدون بصحة قول من يرمينا من الاجانب بعدم اهليتنا للاستقلال لان عدد العارفين بالقراءة والكتابة منا يبلغ ٨ في المائة من مجموعنا . كلا وقد اعترفت الدول كلها باستقلال مصر . والاعيان الذين قاموا على ملك الانكليز سنة ١٢١٥ مسيحية واضطروه الى انالهم حكومة دستورية وهي اول حكومة دستورية في اوربا . كان اكثرهم اميين يجهدون القراءة . ولكن اذا كثر المتعلمون في بلاد سهل عليها الارتقاء وعرفت كيف تستفيد من الاستقلال الفائدة الكبرى

## (٦) اتفاق الاعنياء على التعليم

ومنه . ما هو سبب احجام اغنيائنا عن الاتفاق في سبيل التعليم كما ينفق اغنياء اوربا واميركا . ج . ليس عندنا اغنياء يقاسون باغنياء اوربا واميركا . والاتفاق الواسع على التعليم حديث حتى في اوربا . فالحكومة الانكليزية تنفق الآن على

انفس الكتب وافيدها في هذه اللغات  
الثلاث في العلوم الاجتماعية والسيكولوجية  
والفلسفة

ج. نلفت الى الكتب العربية  
التقدمة فلا ترى فيها شيء من  
طلبكم لاخير سوى مقدمة ابن خلدون .  
ولا تستغني مكتبة مستشفى منها كثير  
عن مثل الكتب التي تقتنيها نحن مثل  
الانكلويديا البريطانية وكتب هيربرت  
سبنسر وكتاب الفيلسوف جيمس الاميريكي  
في السيكولوجية وفلسفة انروليم  
هملتون الانكليزي والاساذ مكديوغال  
والاساذ سنجوك وتحتاجون الى  
مكوييدية لاروس الكبيرة وكتب  
الفيلسوف برغن وجانه وكارفاج وفارد.  
وبعنه ان تستشيروا اساتذة هذه العلوم  
في مدارس الحكومة. ولا بد لكم من  
الكتب التاريخية الحديثة لاسيما التي  
تتلكم في فلسفة التاريخ

(٨) الالعب الرياضية

ومنه . لماذا يشعر الانسان باحتياج  
وسرور عقب تمرين جسمه بالالعب  
الرياضية وما هي احسن الوسائل لنشرها  
بين المصريين والمصريات وهل تمتدون  
بصحة القول القائل ان الالعب الرياضية  
من اسرار نجاح الامة

ج . الالعب الرياضية من الاعمال

التي اعتادها الانسان واملافة مدة  
قرون كثيرة حينما كان يلعب ويمرح في  
اخلاء فيسرح تنفسه وتطهر دمه من  
الغضوب التي تؤلم الاعصاب . فكما  
عاودها نشط بتطهر دمها وتذكرت دقائق  
جسمه ما وورثته من السرور السابق .  
والمدارس خير الوسائل للترغيب في  
الالعب الرياضية . والفتيان والفتيات يملكون  
اليها طبعاً فليتركوا ليحاروا وطبعهم . ولها  
شأن كبير في نجاح الامم ولكن النجاح  
كثيراً تشتمل فروعاً كثيرة فالنجاح المثالي  
مثلاً لا يتوقف على الرياضة البدنية والا  
لما كان النهر د انجح من غيرهم مالياً . وقد  
لا يكون لها شأن كبير في النجاح العلمي  
فان اكثر العلماء والفلاسفة لم يكونوا من  
شهورين بالرياضة البدنية . ولكنها  
لازمة بنوع عام لتقوية الابدان على  
تحشم المشاق وتذليل الصعاب

(٩) لمدة ولاخلاق

ومنه . يقول الاطباء ان للمعدة  
تأثيراً كبيراً في الاخلاق فهل يوافق  
المقتطف على هذا القول واذا كان الامر  
كذلك فاسرُ هذا التأثير وما علواه  
واثاره في اخلاق المتعلم للمعدة وفي  
صحتها

ج نوافق كل الموافقة . والشخص يكون  
جزلاً رضي الخلق او محتشكاً حسب

كون معدته سليمة والطعام مهضوماً فيها  
أو يسهل عليها هضمه أو كونها معتلة أو  
مصابة بالتهنئة. وسبب ذلك أن اعصاب  
المعدة تنقل التأثيرات إلى الدماغ ولا  
تفسرها له وتنتقل أيضاً التأثيرات إلى  
المعدة ولا تفسرها لها. يقف الإنسان في  
سفينة فتوديه فيزيغ بعصره أو تتحرك  
الحصيات في أذنه الباطنة حركة غير عادية  
فيقتل العصب المعدي هذا التأثير إلى  
المعدة ويوهمها أن القيامة قامت عليها  
وليس هناك اعصاب خاضعة للإرادة حتى  
يبين العقل لها بواسطة الصواب من  
الخطأ فتجيش وتغذف الطعام لتغير سبب  
موجب سوى سوء الفهم. والظاهر أن  
اضطراب الدماغ بضعف المعدة هو من  
هذا القبيل وحقه أن يضطرب لآب  
حياته متوقفة على المعدة وإذا اضطرب  
الدماغ ساء الخلق

(١٠) ترقية المرأة المصرية

ومنه ما هي أحسن الطرق اللازمة  
لترقية المرأة المصرية وجعلها تضارع  
المرأة الأوربية في رقيها. وما رأي  
المقطف في روجرام التدريس في  
مدارس البنات الآن. وإذا أريد تغييره  
فما هي أفيد العلوم التي يجب وضعها في  
منهج التعليم حتى يؤدي إلى العناية  
المنشودة

ج . إن اللواتي تعلمن من المصريات  
يتأرن المتعلقات من الأوربيات ولكن  
تعليم تعليم البنات عندنا حتى يصير نسبة  
عدد المتعلقات كما هي في أوروبا يكاد  
يكون ضرباً من الحال لقلة المتعلقات الآن  
وقلة اللواتي يتعلمن ويتعلمن للتعليم  
وينجحن فيه. ولم نطلع على روجرام  
التدريس المتبع الآن حتى نبدي رأينا  
فيه أما العلوم فلا بد من أن تتناول  
الحساب والتاريخ العام وعلم الطبيعة  
ومبادئ الكيمياء والفيزيولوجيا  
والهجين وتدير المنزل والفلسفة الأديية  
(١١) البناتيون

القاهرة. مصطفى أفندي حدي .  
نسمع كثيراً عن البناتيين في هذه  
الأيام فإهو مركزهم المادي والأدبي  
والعلمي وما هي علاقتهم بالمصريين

ج . إن كثيرين من السوريين  
المقيمين الآن في القطر المصري لبناتيون  
أصلاً جهور كبير من اغنياء السوريين  
في هذا القطر لبناتيون وكذلك  
أكثر اديابهم وعلماهم. ولقد كان  
الاتصال شديداً بين مصر وليبان من  
عهد الفراعنة. ثم أن مدن الساحل في  
سورية تستدجانياً كبيراً من رجالها  
من الجبال المجاورة لها كما هي الحال في  
المدن. فان المدن تحت الرجال غالباً

والجبال والارياق المجاورة لها ترسب  
اليها من يقوم مقامهم . وعليه فركز  
البنائين المادي والادبي والعلمي في  
القطر المصري وفي مدن سورية مثل  
مركز سائر اجوائهم اسوريين ان لم  
يكن ارقى

(١٧١) دوران الارض

رقى . محمد افندي مهيب . كيف

نثبت دوران الارض

ج . نلتكم تريدون دوران  
الارض على محورها من الغرب الى الشرق  
ذان ذلك يستنج من رؤيتنا الشمس  
والقمر والنجوم تطلع كل يوم من  
الشرق وتغرب في الغرب ثم تطلع في  
اليوم التالي من الشرق وتغرب في الغرب .  
وقد استنبط المسيو فوكول الفرنسي  
طريقة سنة ١٨٥١ لاثبات دوران الارض  
على محورها وذلك انه علق حملا ثقيلًا  
بمحيط طويل دقيق كالرقاص في قبة البنتيون  
بياريس وجعله يخطر ذهابًا وايابًا فلو  
كانت الارض ثابتة لخطر في سطح واحد  
دائمًا ولكن جهة خطرانه جعلت تنقل  
رويدًا رويدًا في جهة معاذة لجهة دوران  
الارض فثبت من ذلك ان هذا الاتعال  
ناجم عن دوران الارض

(١٧٢) عدد السيارات

ومنه . ما عدد الكواكب السيارة

ج . غائية وهي عطارذ اقربها فالزهرة  
فالارض فالخمس فالمشتري فزحل فاورانوس  
فبترون هذه هي السيارات الكبيرة وبين  
الريخ والمشتري مئات من السيارات  
الصغيرة بطن انها مكونة من حلقة  
انفصلت عن الشمس اصغر مما يلزم  
لتكوين سيار كبير . ولما كتبنا باسط علم  
النلك في مقتطف سبتمبر سنة ١٩١٨  
كان عدد المكتشف من هذه النجمات  
قد زاد على سبعمائة وقطر الكبيرة منها  
نحو ٥٠٠ ميل وقطر الصغيرة يصل الى  
١٥ ميلًا

(١٧٣) بقا روح النمل

محيم بالنطه . اشعيان . زعم بعض  
الناس ان من مات قتيلًا يترك وراءه  
غريبتًا يقتني آثاره وينسج على منواله  
فيزور اهله وذويه ويمكف على قبره  
ومحال عماله . ويكاد يكون هذا الزعم  
متواترًا عند العامة وبعض الخاصة فهل  
هذا الزعم من سبب وهل يمكن ان يكون  
هذا الغريبت روحًا كما يقول علماء  
الارواح (البرزوم) . وان امكن فلماذا  
اختصت به روح من قتل دون من  
لحق حتمه بنفسه

ج . نرجح ان سبب هذا الزعم

الاحلام فان المرء اذا حلم تبيت خيل

اليه ان الذي رآه في حلمه هو روح

الميت لا صورة مرسومة في ذهنه كما تقول نحن اليوم . وهذا هو سبب الاعتماد ببقاء ارواح الاحياء في الدنيا ووضع الطعام لها في مدافنها . اما هل تبقى روح الميت في الارض او لا تبقى فهذه مسألة لا تحل بالحدس بل بالامتحان . وكل ما اطلعنا عليه من الروايات الدالة على بقاء الارواح في الارض واتصالها بالاحياء لم نر فيه ما يقنعنا ولا ما يظهر لنا انه ادل من الاحلام على اتصال ارواح الاموات بالاحياء . ولا تقول ان بقاء الارواح في الارض واتصالها بالاحياء من الامور المستحيلة لان القول بهذه الاستحالة تحكّم ولكننا نقول ان الأدلة التي وقفنا عليها لم نرها مقنعة ولا خالية من الريب . والذين يقولون باتصال ارواح الاموات بالاحياء قلما يفرقون بين من قُتل قتلاً ومن مات حتف امته (١٥) البصوفية والباوية

سبارا بالبرازيل . الخواجه ناصر لولو . ما الفرق والتشابه بين الباوية (او البهائية) واليُوصوفية واي الطريقتين اقدم

ج . تجدون كلاماً واقياً على اليُوصوفية في المجلد السابع عشر من المقتطف صفحة ٥١٨ و٦٦٨ والمجلد ٤١ صفحة ١٢٧ وعلى الباوية في المجلد ٢٠

صفحة ٦٥٠ . فدالمؤمن تجدوا ان الفرق بينهم كبير جدا . واليُوصوفية اقدم جدا فقد كان هبل وليبنز من الذين قالوا بمدافنها ومن اشهر زعمائها في اوربا يعقوب بوهم Jacob Boehme المتوفى سنة ١٦٢٤ والمعروف باليُوصوفي (١٦) رواية فتاة مصر

مصر . خلقه افندي غير يافوس . طالعت رواية فتاة مصر باهتمام زائد شأني في كل ما تكتبون في مجلة المقتطف فوجدتها عند ظني قد اشتمت على باحث عمرانية ممتعة وحقائق اجتماعية مفيدة كما انها نددت بعادات ذميمة يجب اصلاحها واخلاق رديئة يجب تعويمها فضلا عن سلامتها مما كان ملازماً لكل الروايات تقريبا من عشق وغرام . ولكن قد اشكل علي فهم بعض اشياء ظننت انكم لا تجارون غيركم فيها من الكتاب فارحو التفضل بزيادة الايضاح عنها وهي اولاً لماذا اقتفيتم اثر مؤلفي الروايات الانكليزية المسيحيين في تصوير شعب واحد مع اللال محبة شديدة

ج . ان الصور الاجتماعية التي توخينا وصنعناها هي الصور الكلية التي يمتاز بها كل شعب عن غيره وهذه هي المزية الكبرى في فتاة مصر فان الانبياء الذين ذكروا فيها ووصف كل منهم

وصفا لازمة على قدر الامكان من اول  
الرواية الى آخرها وما فعله انكتاب  
المسيحيون في اوربا فعلة غير المسيحيين  
مثل دذرائيلي

(١٧) الزواج بين السموي

ومسألة اراكم حديثهم اقتران هنري  
الثقى الانكليزي بيبة الفتاة القبطية  
وذهبتم ان هذا العمل من تبشير اقتران  
الشرق بالغرب ولا يجوز ان اختلاط  
الشرقيين بالغربيين بالزواج يؤدي حتما  
الى ضياع قومية الضعيف منهم وذهاب  
جنسيته فهل اتم على رأيكم في ذلك

ج. مهما كثر امتزاج الشرقيين  
بالغربيين بواسطة الزواج لا ينتظر ان  
يتم حتى يشمل جانبا كبيرا من السكان  
ولا نظن انه يبلغ واحدا في المائة وهذا لا  
يكفي لزرع قومية قويم ونحن نعرف بعض  
السوريين الذين اقتنوا باوريات وبعض  
السوريات اللواتي اقترن باوريين وما منهم  
من يرى انه اقل اهماما ببلادهم من  
غيره. نعرف رجلا من المصريين اقتنوا  
باوريات وهم ولناؤهم اشد محمسا من  
غيرهم في المسئلة المصرية. وكل ما يزيل  
سوء التفاهم من بين الشعوب ويوحد  
مصالحهم او يدينها بعضها من بعض يأول  
الى ازالة الضغائن وبسط السلام. وحيث  
لو امكن توحيد اللغات ايضا كما حدثت

في اميركا فان سكانها من شعوب مختلفة  
ولكنهم تزوجوا وتمصوا لغة واحدة  
فصاروا شعبا واحدا

(١٨) علاج سم الاقصى

صور السيد داود الدا دمقي السنية.  
اكتشف رجل قروي نباتا اذا تناول  
منه من نهشته اقمى سامسة لجمان الموت  
وبرأ حالا وقد شهد بصحة هذا الترياق  
جمع من الناس يسلم العقل اجتماعهم على  
الكذب. وكيفية اخذوه ان يطلع منه  
المسروع ملء كفتان كل ساعتين ويأكل  
ويشرب ما يريد ما عدا الحليب. ونحن  
مرسلون اليكم شيئا منه لاجل خصه  
لعلة اذا ثبت فعمه كانت منه للعالم فائدة  
لا يستهان بها

ج. سنسلم ما ارسلتموه الى معمل  
التحليل الكيماوي لعله يكتشف نوع  
هذه المادة. وهي على ما يظهر لنا جريش  
يزور نباتية من الخردل تسمى او من  
فصيلة الخردل كزر الفجل ونحوها لانها  
حريفة جدا. ولكن امتحان قصبها يكون  
بحقن ابدان بعض الحيوانات الصغيرة  
بسم الاقصى اذا كانت مما يمته السم ثم  
اطعناها هذا البرز او خلاصته ومراقبة  
فعلها. واجماع بعض الناس على فعل هذا  
العلاج لا يؤيد صحته ولا يأخذه العلماء  
بل يلجأون الى الامتحان ولا يأخذ به

التعزية أيضاً لتفرض انه اقيمت دعوى امامكم على رجل قيل انه وضع في فراش رجل أخراقي سامية فلسفة ثم اتاه ذووه بهذا العلاج فاكل منه وشفي فهل تحكمون على الرجل التهم انه شرع في قتل الرجل الآخر بناء على شهادة الناس ان الاقي سامية وان الدواء شفاء من سمية (١٩) عترة الرد

اسكلة طرابلس . الخواجه بطون  
مكربل . من مخترع العود وهل هو قارسي او عربي

ج . المعروف ان العرب اخذوا العود عن الفرس اما مخترعه الاول فغير معروف . وقد وجد الاستاذ بيري في خرائب جاسان قرب فاقوس بالقطر المصري تمثالاً خزفياً من زمن الدولة العشرن المصرية اي قبل المسيح بآلف سنة وهو يمثل امرأة جالسة وفي حضنها آلة موسيقية كالعود تماماً وهي ممسكة رأسها بيسراها وتنقر عليها بيماها كما يفعل اللاعبون على العود الآن (٢٠) اصل كلمة نحو

بغداد . احد القراء . ذكرتم ان كلمة نحو لعلم العربية غير عربية الاصل والآن اردت مراجعة هذا البحث لاعيد النظر

فيه ولم اذكر السنة ولا النصفه فارجو ان تذلوني فيها  
ج . نجدون رأينا في هذا الموضوع في النصفه ٢٣٥ وما بعدها في جزء مارس سنة ١٩١١ من المجلد الثامن والثلاثين . ونحن نكمن ان تراجعوا اولاً المقالة التي قبلها وموضوعها « ايضاح لغوي » لانها هي التي دعت الى بحثنا عن اصل كلمة نحو

(٢١) اصل كلمة قن  
ومنه . ذكرتم ايضاً ان كلمة القاضي عربية عن اليونانية فاعسى ان تكون هذه اللفظة اليونانية

ج . كريتيس  
(٢٢) مقالة سنن  
مصر . ا . م . ماهي السنة المسيحية التي توافقت سنة ٣٨٢ وسنة ٤٨٥ هجرية  
ج . السنة الاولى توافقت سنة ٩٩٢ والثانية سنة ١٠٩٢  
(٢٣) مقالة تاريخية

ومنه . جاء في التواريخ العربية ان بردويل ملك الافرنج خرج الى بلاد الشام وملك النطاكية سنة ٤٩١ هجرية فأي سنة مسيحية يوافق ذلك  
ج . سنة ١٠٩٧ او ١٠٩٨